

United States Holocaust Memorial Museum

Interview with Antonina Chervenko-Krasnoshtein

RG-50.575*0003

The following transcript is the result of a recorded interview. The recording is the primary source document, not this transcript. It has not been checked for spelling nor verified for accuracy. This document should not be quoted or used without first checking it against the interview.

The interview is part of the United States Holocaust Memorial Museum's collection of oral testimonies. Information about access and usage rights can be found in the catalog record.

Вопрос: Здравствуйте! Это интервью Вы даёте для музея, который собирает информацию о том, что происходило с евреями во время оккупации Одессы. Назовите Ваше имя и фамилию.

Ответ: Моя фамилия девичья была Червенко, а сейчас – Красноштейн Антонина Фоминична.

Вопрос: Год рождения?

Ответ: 1929 год.

Вопрос: Где Вы сейчас живёте?

Ответ: Я живу на Черемушках, 25 Чапаевской дивизии, 16/40.

Вопрос: Где Вы жили до войны?

Ответ: До войны я жила на Петропавловской, это туда ближе к городской канаве, как ее все называли. Там проходили по этой Фрунзе (это теперешняя, а раньше была Балтовская) евреи, там гнали всех евреев с детьми.

Вопрос: Давайте начнем с начала оккупации. Вы видели приход немцев, румын?

Ответ: Да, я видела приход немцев. Они зверско обращались с нашими людьми. Правда, приходили дети туда, где были офицерские столовые, и они выносили детям еду. К детям они относились хорошо. А вот взрослых ...изверги немцы были: они били людей, избивали, а в особенности, вытаскивали вот этих евреев с квартир. Раздетых людей выкидывали прямо на улицу с маленькими детьми. А люди шли другие и хотели дать покушать детям, так румыны не обращали внимания, а вот немцы гнали палками людей, чтоб ничего им не давали.

Вопрос: Откуда Вы знали, что те люди, которых выгоняли из квартир, были евреи?

Ответ: Там по квартирам ставили шестиглавые звезды, печатки такие, что здесь живут евреи.

Вопрос: Кто их ставил?

Ответ: Ставили немцы.

Вопрос: Их рисовали или как эти знаки ставили? Из чего они были сделаны?

Ответ: Просто наклеивали и все. И из этих квартир они выволакивали евреев с детьми. Кто был одетый, кто раздетый. Морозы были большие, до 40 градусов.

Вопрос: Когда это происходило?

Ответ: 1942-1943 год, зимой. Был мороз, снег стоял по пояс.

Вопрос: Какой это был месяц?

Ответ: Начиная уже с ноября выпали тогда снега большие.

Вопрос: Это ноябрь какого года?

Ответ: Я ж говорю, что 1942. В 1941-1942 – вот в это время все происходило.

Вопрос: Зимой 1941-1942 года?

The following transcript is the result of a recorded interview. The recording is the primary source document, not this transcript. It has not been checked for 1941, 1942, 1943 for accuracy. This document should not be quoted or used without first checking it against the interview.

Вопрос: Вы говорите, что поместили квартиры и оттуда выгоняли евреев.

Ответ: Да.

Вопрос: Когда это было?

Ответ: 1942 - 1943 год. Они выгоняли их. Некоторых по указке «добрых людей», а некоторых просто знали, брали и вытаскивали их, потому что были документы, что это... И они выводили их прямо на мороз. Раздетые, в чем были, так и гнали их по Фрунзе. Они шли целыми шеренгами. Мороз такой! Дети падали, люди хотели подать хлебushка или молочка этим детям...ну, если румын, то он не обращал внимания, а немцы гнали и били людей, прям палками отгоняли от этой шеренги.

Вопрос: Вы это видели?

Ответ: Да, я это видела. Мы как раз жили на Петропавловской. Там у нас выбрасывали мусор, целые горы мусора. И мы видели все, что на низу на Балтовской делается. А я жила фактически несколько домов до Фрунзе. И вот свозили свалку, и мы на эти горбы становились и видели, как гнали евреев. Кто успел что на себя накинуть, кто босый – кто как. И они гнали их в гетто.

Вопрос: Как их гнали, Вы видели. Вы говорите, что несколько домов там было. Это большое расстояние было от Вас до колонны?

Ответ: 6 домов до низу было всего.

Вопрос: И Вы видели, как людей из квартир выгоняли?

Ответ: Да, у нас рядом в доме № 44 жили, еврейская семья жила, мальчик Фимочка у них был. И еще там рядом дом был, там почти все евреи жили. И оттуда гнали их. Кто что мог захватить с собой, то и брали. Кого удавалось как-то припрятать – люди прятали в глубоких подвалах. Некоторые даже плохо видели: это ж 1942, 1943, а в 1944 уже вошли наши – это два года они сидели в глубоких подвалах. Туда им люди носили кушать, пить. И так они жили до тех пор, покаместь не пришли наши.

Вопрос: Вы сказали, что, когда евреев выгоняли, то были «добрые люди», которые их выдавали.

Ответ: Были такие, но я их точно не знаю.

Вопрос: Вы говорите, что были и другие люди, которые давали еду.

Ответ: Да, давали еду и прятали в подвалах.

Вопрос: Я хочу вернуться к моменту, когда их собирали и отправляли. Вы говорите, что немцы их гоняли, а румыны были помягче.

Ответ: Да, помягче.

Вопрос: Как Вы отличали немцев от румын?

Ответ: Так видно! Во-первых, форма разная: у румын была защитная, а у немцев – серая. Румыны делали вид, что ничего не видят. Люди старались их чем-то угостить, они тоже любили покушать, потому что полуголодные ходили. А немцы – они извергски относились к людям, в особенности, к евреям. Они их гнали, был мороз, и если евреи падали, так они еще палками избивали.

The following transcript is the result of a recorded interview. The recording is the primary source document, not this transcript. It has not been checked for spelling nor verified for accuracy. This document should not be quoted or used without first checking it against the interview.

Ответ: Да, именно немцы. Люди падали, потому что голодные. Холодно, люди замерзали, закутанные дети, младенцы. С детьми их выталкивали и вели их на гетто. А другие люди, которые там жили – они их сжигали. Но это я не видела, это рассказывали.

Вопрос: А если им давали какую-то еду?

Ответ: Если румын шел, так он делал вид, что не видит. А немец вырывал изо рта и выбрасывал на пол!

Вопрос: Много было людей на улице, которые наблюдали это все?

Ответ: Людей много было, многие видели. Ну а что они могли сделать? Кто мог поближе подойти - давал покушать.

Вопрос: Эти люди, которых гнали, знали, куда их ведут?

Ответ: Конечно.

Вопрос: Откуда?

Ответ: Они знали, что оттуда не возвращаются. Все знали, что они идут в гетто. Ну а в гетто, там....

Вопрос: Они тоже знали, что их отправляют в гетто?

Ответ: Да, они знали. Кто знал, а кто предполагал, что уже домой не вернутся, прощались.

Вопрос: Как они прощались, что говорили при этом?

Ответ: «Прощайте! Может, мы уже никогда не увидимся! Простите, если что-нибудь не так».

Вопрос: Кроме этого угона, вы что-нибудь еще наблюдали с момента, когда вошли оккупанты?

Ответ: Немцы плохо относились к любым людям. Люди шарахались от них. А румыны искали «цуйку» - водку. Зайдут к нам - а нас у мамы было 10 детей, комнатка маленькая. И убегали от нас. А к другим соседям заходили – так что-то обязательно своруют. Воровитый народ был румыны!

Вопрос: И вы прятали от них какие-то вещи?

Ответ: Не прятали, старались им чего-то дать: хлеба, кусочек сала, картошки.

Вопрос: А еще что-то Вы на улицах наблюдали?

Ответ: На улицах тоже немцы расстреливали тех, на кого указывали.

Вопрос: Вы видели это?

Ответ: Я не видела. Мама нас не пускала далеко. Мне было 13 лет, а брату – 11 лет.

Вопрос: Вы в городе бывали тогда?

Ответ: Нет, в город нас не пускали. Мы на Молдованке жили. Это двор – там было 20-30 квартир, палисадник у каждого свой, а мы жили в углу.

Вопрос: Что за люди жили у Вас во дворе?

Ответ: В основном, русские и украинцы, евреев не было. А уже рядом, в доме № 44, в основном евреи.

Вопрос: Куда делись остальные евреи, кроме этой семьи с Фимочкой?

Ответ: Кого успели люди спрятать в подвалах, то там они сидели до прихода наших. А кого не успели - так тех расстреляли или угнали. Прямо на улице расстреливали их.

Вопрос: Вы это видели?

Ответ: Да. Расстреливали их, потому что они не могли идти. Их гнали в гетто, а идти они уже не могли, падали. И их немцы достреливали прямо на дороге.

Вопрос: Это Вы видели?

Ответ: Да.

Вопрос: Вы говорите про ту самую толпу, которую гнали?

Ответ: Да.

Вопрос: Один раз это было или еще гнали?

Ответ: Мы выходили и видели, как это было. И все. Фактически один раз мы видели. Нас мама и отец палками выгоняли оттуда: «Нечего вам здесь делать!»

Вопрос: То есть, Вы видели это только один раз?

Ответ: Да. А евреев очень много вели по Балтовской. А по бокам шли румыны и немцы.

Вопрос: Давайте поговорим о 1944 году. Вы видели, как пришла Советская Армия?

Ответ: Да. Их встречали люди с хлебом-солью. С радостью, что наконец-то освободились от оккупантов.

Вопрос: Это было на улице?

Ответ: Да, прямо на улицах встречали их хлебом-солью.

Вопрос: Когда это происходило, те, кто прятались в подвалах, выходили?

Ответ: Да, они целовали нашим освободителям руки и ноги, что освободились от оккупантов, что могут теперь свободно дышать.

Вопрос: Вы еще помните какие-то моменты, связанные с пребыванием здесь немцев, румын?

Ответ: В основном, вот это я видела, что гнали много евреев. А там уже люди, которые жили поближе к Слободке, Пересыпи, говорили, что их загоняли в такие горячие печи и сжигали.

Вопрос: Спасибо Вам за Ваш рассказ. Ваша семья еще и прятала евреев, так?

Ответ: Да. Не знаю, евреи они или нет. У нас жила семья: двое детей с матерью. А отец был офицером. Когда уже наши пришли, он приехал и забрал их. Они были из Краснодара.

Вопрос: Вы сказали, что вспомнили еще один случай.

Ответ: Да. На Петропавловской, где сейчас ходит трамвай, были убитые люди.

The following transcript is the result of a recorded interview. The recording is the primary source document, not this transcript. It has not been checked for spelling nor verified for accuracy. This document should not be quoted or used without first checking it against the interview.

Ответ: Лежали мертвые на полу.

Вопрос: Вы могли определить, как они были убиты?

Ответ: Нет.

Вопрос: Что это были за люди?

Ответ: Еврейская семья. Их вывели с дома № 44 и прямо там убили.

Вопрос: Откуда Вы знаете, что это еврейская семья?

Ответ: Это были знакомые, которые жили от нас через дом. Их не разрешали убирать несколько дней.

Вопрос: Кто не разрешал?

Ответ: Немцы. А уже румынам люди давали что-то и забирали этих мертвецов.

Вопрос: То есть, они лежали под охраной?

Ответ: Да. И, если румыны, люди договаривались, давали им взяточку и забирали мертвецов, чтоб захоронить.

Вопрос: Договаривались не евреи?

Ответ: Нет, русские, украинцы.

Вопрос: Это были соседи?

Ответ: Да. Они договорились, забрали их и захоронили.

Спасибо Вам!